

**Beschluss der
Konsortialversammlung**

**Delibera
dell'assemblea consorziale**

Nr.

Sitzung vom / seduta del

Uhr – ore

1

30.04.2021

10:30

Nach Erfüllung der im geltenden E.T.G.O. enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieser Konsortialversammlung einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U.O.C., vennero per oggi convocati i membri di questa assemblea consorziale. Sono presenti:

	A.E. - A.G.	A.U.-A.I.	F.Z.-M.R.	Gemeinde	Comune	Beteiligungsquote quota di partecip.
Frenademetz Giacomo			x	Abtei	Badia	3,90%
Klammer Helmut Gebhard		x		Ahrntal	Valle Aurina	7,14%
Schönhuber Daniel			x	Bruneck	Brunico	17,61%
Rottonara Robert			x	Corvara	Corvara in Badia	1,64%
Ploner Felix		x		Enneberg	Marebbe	3,47%
Gartner Christian			x	Gais	Gais	3,71%
Schwingshackl Paul			x	Gsies	Valle di Casies	2,71%
Rainer Klaus			x	Innichen	San Candido	4,02%
Falkensteiner Andreas			x	Kiens	Chienes	3,42%
Seppi Heinrich			x	Mühlbach	Rio di Pusteria	3,42%
Niederbrunner Paul			x	Mühlwald	Selva dei Molini	1,88%
Wisthaller Günther			x	Niederdorf	Villabassa	1,69%
Reden Georg Jakob		x		Olang	Valdaora	3,62%
Guggenberger Theodor ¹⁾			x	Percha	Perca	1,70%
Tinkhauser Roland			x	Pfalzen	Falzes	2,92%
Mittermair Friedrich		x		Prags	Braies	0,82%
Kottersteger Oswald ¹⁾			x	Prettau	Predoi	0,82%
Schuster Thomas			x	Rasen Antholz	Rasun Anterselva	3,49%
Achmüller Helmut		x		Rodeneck	Rodengo	1,50%
Nöckler Josef		x		Sand in Taufers	Campo Tures	6,31%
Summerer Thomas			x	Sexten	Sesto	2,47%
Ausserdorfer Martin			x	St. Lorenzen	S. Lorenzo di Sebato	4,45%
Costabiei Giorgio			x	St. Martin in Thurn	San Martino in Badia	2,19%
Weger Reinhold			x	Terenten	Terento	2,03%
Plitzner Christian ¹⁾			x	Toblach	Dobbiaco	4,19%
Huber Walter			x	Vintl	Vandoies	4,02%
Oberstaller Dominik		x		Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido	3,27%
Dapoz Felix ¹⁾			x	Wengen	La Valle	1,59%

¹⁾ Bevollmächtigte/r des Bürgermeisters-delegato/a del sindaco A.E. = Abwesend Entschuldigt A.U. = Abwesend Unentschuldigt A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato
F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil M.R. = Prende parte in modalità remota

Schriftführer: der Sekretär, Herr | Segretario: il segretario, sig.

Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il sig.

Daniel Schönhuber

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz. | nella sua qualità di presidente assume la presidenza.

Gegenstand:

Protokoll der ordentlichen Sitzung der Konsortialversammlung vom 27.11.2020. Genehmigung

Oggetto:

Verbale della riunione ordinaria dell'assemblea consorziale del 27/11/2020. Approvazione

Das Protokoll der Konsortialversammlung vom 27.11.2020 entspricht den gefassten Entscheidungen und soll durch die Konsortialversammlung genehmigt werden.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags und des Haushaltsvollzugsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung des Konsortiums;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);

**beschließt die
KONSORTIALVERSAMMLUNG**

einstimmig mit 74,69 % der Beteiligungsquoten

- 1) Das Sitzungsprotokoll vom 27.11.2020 wird genehmigt.
- 2) Folgende Unterlage wird dem gegenständlichen Beschluss beigelegt und bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil desselben:
 - a) Sitzungsprotokoll vom 27.11.2020

Il verbale della riunione dell'assemblea consorziale del 27/11/2020 corrisponde alle decisioni prese e deve essere approvato dall'assemblea consorziale.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Visti

- il vigente bilancio di previsione ed il piano esecutivo di gestione dell'anno finanziario corrente;
- lo statuto del consorzio;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);

**L'ASSEMBLEA CONSORZIALE
delibera**

ad unanimità con il 74,69 % delle quote di partecipazione

- 1) Il verbale della riunione del 27/11/2020 viene approvato.
- 2) Il seguente documento è allegato alla presente delibera e ne costituisce parte sostanziale ed integrante:
 - a) Verbale di riunione del 27/11/2020

**PROTOKOLL DER
KONSORTIAL-
VERSAMMLUNG**

SITZUNG VOM 27.11.2020

Im Jahre **zweitausendzwanzig/2020**, am **siebenundzwanzigsten/27.** des Monats **November/11** um **10.00 Uhr** hat sich die Konsortialversammlung des Abwasserkonsortium Pustertal zu einer ordentlichen Sitzung über Videokonferenz versammelt.

Die Einberufung erfolgte gemäß Art. 13 der geltenden Satzung des Konsortiums auf Einladung des Präsidenten Christof Baumgartner, wobei folgende Tagesordnung festgelegt wurde:

1. Haushaltsvoranschlag 2021 und Dreijahres-Programm der öffentlichen Arbeiten 2021 - 2023. Genehmigung
2. Wahl des Präsidenten/der Präsidentin der Konsortialversammlung
3. Wahl des Vizepräsidenten/der Vizepräsidentin der Konsortialversammlung

Die Sitzung wird im Sinne des Landesgesetzes 8. Mai 2020, Nr. 4, Art. 1, Absatz 33 als Videokonferenz mit dem Programm Zoom abgewickelt. Der Präsident der Konsortialversammlung Christof Baumgartner und der Sekretär Alfred Valentin nehmen an der Sitzung im Sitzungssaal der Kläranlage Tobl durch persönliche Anwesenheit teil. Alle übrigen Mitglieder der Konsortialversammlung sind mittels Videokonferenz zugeschaltet.

Zu Beginn der Sitzung wird die Anwesenheit folgender Mitglieder festgestellt:

**VERBALE DELLA RIUNIONE
DELL'ASSEMBLEA
CONSORZIALE**

RIUNIONE DEL 27/11/2020

Nell'anno **duemilaventi/2020**, il giorno **venti-sette/27** del mese di **novembre/11** alle **ore 10.00** l'Assemblea consorziale del Consorzio Acque di Scarico Pusteria si è riunita per una riunione ordinaria tramite conferenza video.

L'assemblea è stata convocata dal presidente Christof Baumgartner in base alle disposizioni dell'art. 13 dello statuto vigente del Consorzio, fissando il seguente ordine del giorno:

1. Bilancio di previsione 2021 e programma triennale delle opere pubbliche 2021 – 2023. Approvazione
1. Elezione del/della presidente dell'assemblea consorziale
2. Elezione del/della vicepresidente dell'assemblea consorziale

La riunione viene svolta, ai sensi della legge provinciale 8 maggio 2020, n. 4, art., 1 comma 33 come videoconferenza con il programma Zoom. Il presidente dell'assemblea consorziale Christof Baumgartner e il segretario Alfred Valentin sono presenti nella sala riunione dell'impianto di depurazione Tobl. Tutti gli altri membri dell'assemblea consorziale partecipano in videoconferenza.

All'inizio della riunione si rileva la presenza dei seguenti membri:

	A.E. - A.G.	A.U.-A.I.	F.Z.-M.R.	Gemeinde	Comune	Beteiligungsquote quota di partecip.
Frenademetz Giacomo			x	Abtei	Badia	3,90%
Klammer Helmut Gebhard		x		Ahrntal	Valle Aurina	7,14%
Baumgartner Christof			x	Brunneck	Brunico	17,61%
Rottonara Robert			x	Corvara	Corvara in Badia	1,64%
Tasser Pepi ¹⁾			x	Enneberg	Marebbe	3,47%
Gartner Christian			x	Gais	Gais	3,71%
Schwingshackl Paul			x	Gsies	Valle di Casies	2,71%
Rainer Klaus		x		Innichen	San Candido	4,02%
Falkensteiner Andreas			x	Kiens	Chienes	3,42%
Seppi Heinrich			x	Mühlbach	Rio di Pusteria	3,42%
Niederbrunner Paul		x		Mühlwald	Selva dei Molini	1,88%
Wisthaler Günther			x	Niederdorf	Villabassa	1,69%
Reden Georg Jakob			x	Olang	Valdaora	3,62%
Guggenberger Theodor ¹⁾			x	Percha	Perca	1,70%
Tinkhauser Roland			x	Pfalzen	Falzes	2,92%
Mittermair Friedrich		x		Prags	Braies	0,82%
Steger Robert Alexander		x		Prettau	Predoi	0,82%
Schuster Thomas		x		Rasen Antholz	Rasun Anterselva	3,49%
Achmüller Helmut		x		Rodeneck	Rodengo	1,50%
Nöckler Josef		x		Sand in Taufers	Campo Tures	6,31%
Summerer Thomas			x	Sexten	Sesto	2,47%
Ausserdorfer Martin			x	St. Lorenzen	S. Lorenzo di Sebato	4,45%
Costabiei Giorgio			x	St. Martin in Thurn	San Martino in Badia	2,19%
Weger Reinhold			x	Terenten	Terento	2,03%
Plitzner Christian ¹⁾			x	Toblach	Dobbiaco	4,19%
Huber Walter		x		Vintl	Vandoies	4,02%
Oberstaller Dominik		x		Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido	3,27%
Miribung Angel			x	Wengen	La Valle	1,59%

¹⁾ Bevollmächtigte/r des Bürgermeisters-delegato/a del sindaco A.E. = Abwesend Entschuldigt A.U. = Abwesend Unentschuldigt A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato
F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil M.R. = Prende parte in modalità remota

Haushaltsvoranschlag 2021 und Dreijahres- Programm der öffentlichen Arbeiten 2021 - 2023. Genehmigung

Mit Beschluss Nr. 10 vom 24.11.2020 hat der Verwaltungsrat den Entwurf des Haushaltsvoranschlags 2021 und des Dreijahresprogrammes der öffentlichen Arbeiten 2021 – 2023 genehmigt. Diese Unterlagen wurden nun der Konsortialversammlung zur Genehmigung vorgelegt.

Der Haushaltsvoranschlag 2021 ist nach den Prinzipien der Klarheit und Wahrheit gemäß Art. 2423 ZGB und nach den Prinzipien des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol ausgearbeitet worden.

Die veranschlagten Einnahmen und Ausgaben sind geeignet, die von der Verwaltung angestrebten Zielsetzungen zu ermöglichen.

Die Konsortialversammlung beschließt in offener Abstimmung mit 66,73 % der Beteiligungsquoten:

Der Haushaltsvoranschlag des Abwasserkonsortium Pustertal für das Finanzjahr 2021 wird mit

Bilancio di previsione 2021 e programma triennale delle opere pubbliche 2021 – 2023. Approvazione

Con delibera n. 10 del 24/11/2020 il consiglio di amministrazione ha approvato il progetto di bilancio di previsione 2021 e la bozza del programma triennale delle opere pubbliche 2021 – 2023. Questi documenti sono stati ora sottoposti all'assemblea consorziale per l'approvazione.

Il bilancio di previsione 2021 è stato elaborato ai sensi dei principi di chiarezza e di veridicità secondo l'art. 2423 del codice civile, nonché ai sensi dei principi di cui al codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige.

Constatato che le singole previsioni di entrata e di spesa sono idonee a rendere possibile il raggiungimento degli obiettivi prefissati dall'amministrazione.

L'assemblea consorziale delibera con scrutinio palese e con il 66,73 % delle quote di partecipazione

Il bilancio di previsione del Consorzio acque di scarico Pusteria per l'esercizio finanziario 2021 viene approvato con i seguenti importi finali:

folgendem zusammenfassenden Endergebnis
genehmigt:

Betriebliche Erträge	Valore della produzione	90.175,70 €
Erträge	Ricavi	85.000,00 €
Bestandsveränderung an unfertigen und fertigen Erzeugnissen und Halbfertigprodukten	Variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti	- €
Veränderung der unfertigen Auftragsleistungen	Variazioni dei lavori in corso su ordinazione	- €
Aktivierung von Kosten	Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni	- €
Sonstige Beträge und Einnahmen	Altri ricavi e proventi	5.175,70 €
Betriebliche Aufwendungen	Costi della produzione	78.475,00 €
Aufwand für Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe und Waren	Costi per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	1.225,00 €
Aufwendungen für Dienstleistungen	Costi per servizi	55.950,00 €
Aufwendungen für die Nutzung von Gütern Dritter	Costi per godimento di beni di terzi	- €
Personalaufwand	Costi per il personale	- €
Abschreibungen und Wertberichtigungen	Ammortamenti e svalutazioni	15.400,00 €
Bestandsveränderungen an Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffen und Waren	Variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, merci	- €
Rückstellungen für Risiken	Accantonamenti per rischi	- €
Sonstige Rückstellungen	Altri accantonamenti	- €
Andere betriebliche Aufwendungen	Oneri diversi di gestione	5.900,00 €
Differenz zwischen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen	Differenza tra valore e costi della produzione	11.700,70 €
Einnahmen aus Finanzanlagen und Finanzierungslasten	Proventi e oneri finanziari	- 7.416,29 €
Einnahmen aus Beteiligungen	Proventi da partecipazioni	- €
Sonstige Einnahmen aus Finanzanlagen	Altri proventi finanziari	2.000,00 €
Passivzinsen und andere Finanzierungslasten	Interessi passivi e altri oneri finanziari	9.416,29 €
Wertberichtigungen des Finanzvermögens	Rettifiche di valore di attività finanziarie	- €
Aufwertungen	Rivalutazioni	- €
Abwertungen	Svalutazioni	- €
Außerordentliche Einnahmen und Lasten	Proventi e oneri straordinari	- €
Außerordentliche Einnahmen	Proventi straordinari	- €
Außerordentliche Lasten	Oneri straordinari	- €
Ergebnis vor Steuern	Risultato prima delle imposte	4.284,41 €
Einkommens-/Wertschöpfungssteuern	Imposte sul reddito/IRAP	1.285,32 €
Gewinn/Verlust des Geschäftsjahres	Utile/perdita dell'esercizio	2.999,09 €

Wahl des Präsidenten/der Präsidentin der Konsortialversammlung

Die Amtsperiode der Mitglieder der Konsortialversammlung entspricht gemäß Satzung der Dauer der Amtsperiode der jeweiligen Gemeinderäte.

Am 20. und 21. September 2020 haben Gemeindevahlen stattgefunden. Die Gemeinderäte der Mitgliedsgemeinden des Abwasserkonsortium Pustertal wurden neu gewählt. Dadurch muss auch der Präsident/die Präsidentin der Konsortialversammlung des Abwasserkonsortium Pustertal neu gewählt werden.

Als Präsident der Konsortialversammlung wird Herr Daniel Schönhuber vorgeschlagen.

Herr Daniel Schönhuber ist im Sinne des Art. 10 der Satzung des Konsortiums von Bürgermeister Roland Griessmair mit Akt vom 21.10.2020 als

Elezione del/della presidente dell'assemblea consorziale

Ai sensi dello statuto la durata di carica dei membri dell'assemblea consorziale corrisponde a quella dei rispettivi consigli comunali.

Il 20 e 21 settembre 2020 si sono svolte le elezioni comunali e i consigli comunali dei comuni membri del Consorzio acque di scarico Pusteria sono stati rieletti. Con ciò dovrà essere rieletto anche il/la presidente dell'assemblea del Consorzio acque di scarico Pusteria.

Viene proposto per la carica di presidente dell'assemblea consorziale il Sig. Daniel Schönhuber.

Con atto del 21/10/2020 il sig. Daniel Schönhuber è stato delegato dal sindaco Roland Griessmair

Vertreter der Stadtgemeinde Bruneck in der Konsortialversammlung ernannt worden.

come rappresentante della Città di Brunico nell'assemblea consorziale ai sensi dell'art. 10 dello statuto del Consorzio.

Nach kurzer Diskussion wird zur Wahl geschritten, welche nach Art. 14 der geltenden Satzung des Konsortiums in offener Abstimmung erfolgt:

Dopo una breve discussione si procede all'elezione, la quale, ai sensi dell'art. 14 del vigente statuto del consorzio ha luogo in votazione palese:

Anwesende/Abstimmende: presenti/votanti:	66,73 % der Beteiligungsquoten 66,73 % delle quote di partecipazione
Wahlergebnis: risultato dell'elezione:	Ja-Stimmen: 66,73 % der Beteiligungsquoten Voti favorevoli: 66,73 % delle quote di partecipazione

Die Wahl wird zur Kenntnis genommen und Herr Daniel Schönhuber wird mit Wirkung vom 27.11.2020 für die Dauer der Amtsperiode der Gemeinderäte der einzelnen Mitgliedsgemeinden zum Präsidenten der Konsortialversammlung des Abwasserkonsortium Pustertal ernannt.

Si prende atto dell'elezione e il sig. Daniel Schönhuber viene nominato presidente dell'assemblea consorziale del Consorzio acque di scarico Pusteria per la durata in carica degli attuali consigli dei comuni membri con decorrenza dal 27/11/2020.

Herr Daniel Schönhuber ist als designierter Vertreter der Stadtgemeinde Bruneck bei der Video-Konferenz anwesend. Er stellt sich vor und bedankt sich bei den Vertretern der Gemeinden für das Vertrauen.

Il sig. Daniel Schönhuber è presente alla videoconferenza in qualità di rappresentante designato della Città di Brunico. Il sig. Schönhuber sfrutta l'opportunità per presentarsi e ringrazia i rappresentanti dei comuni per la loro fiducia.

Wahl des Vizepräsidenten/der Vizepräsidentin der Konsortialversammlung

Elezione del/della presidente dell'assemblea consorziale

In der heutigen Sitzung der Konsortialversammlung wurde Herr Daniel Schönhuber als Präsident der Konsortialversammlung des Abwasserkonsortium neu gewählt.

Nella riunione odierna dell'assemblea consorziale il sig. Daniel Schönhuber è stato eletto presidente dell'assemblea del Consorzio acque di scarico Pusteria.

Nun soll auch die Neuwahl des Vizepräsidenten/der Vizepräsidentin der Konsortialversammlung vorgenommen werden.

Ora dovrà essere effettuata anche l'elezione del/della vicepresidente dell'assemblea consorziale.

Herr Thomas Summerer wird als Vizepräsident der Konsortialversammlung vorgeschlagen.

Il Sig. Thomas Summerer viene proposto per la carica di vicepresidente dell'assemblea consorziale.

Nach kurzer Diskussion wird zur Wahl geschritten, welche nach Art. 14 der geltenden Satzung des Konsortiums in offener Abstimmung erfolgt:

Dopo una breve discussione si procede all'elezione, la quale, ai sensi dell'art. 14 del vigente statuto del consorzio ha luogo in votazione palese:

Anwesende/Abstimmende: presenti/votanti:	66,73 % der Beteiligungsquoten 66,73 % delle quote di partecipazione
Wahlergebnis: risultato dell'elezione:	Ja-Stimmen: 66,73 % der Beteiligungsquoten Voti favorevoli: 66,73 % delle quote di partecipazione

Die Konsortialversammlung beschließt in offener Abstimmung mit 66,73 % der Beteiligungsquoten:

L'assemblea delibera con scrutinio palese e con il 66,73 % delle quote di partecipazione:

Die Wahl wird zur Kenntnis genommen und Herr Daniel Schönhuber wird mit Wirkung vom 27.11.2020 für die Dauer der Amtsperiode der Gemeinderäte der einzelnen Mitgliedsgemeinden

Si prende atto dell'elezione e il sig. Daniel Schönhuber viene nominato presidente dell'assemblea consorziale del Consorzio acque di scarico Pusteria per la durata in carica degli attuali

zum Präsidenten der Konsortialversammlung des
Abwasserkonsortium Pustertal ernannt.

consigli dei comuni membri con decorrenza dal
27/11/2020.

Gelesen, bestätigt und unterschrieben:

Letto, confermato e sottoscritto:

**DER SEKRETÄR
IL SEGRETARIO**

**DER PRÄSIDENT
IL PRESIDENTE**

Alfred Valentin

Christof Baumgartner

Digital unterschrieben – firmato digitalmente

Digital unterschrieben – firmato digitalmente

Gutachten zur Beschlussvorlage**Pareri sulla proposta di deliberazione**

im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018

ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit

positiv-positivo

1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa

negativ-negativo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

positiv-positivo

2. in ordine alla regolarità contabile

negativ-negativo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Letto, approvato e sottoscritto

Daniel Schönhuber
Präsident-presidente

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Verwaltungsrat erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione al consiglio di amministrazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale